

Materiál na rokovanie orgánu:
Mestské zastupiteľstvo hlavného mesta SR Bratislavy (2022 - 2026)
ktoré sa koná dňa: 26.02.2026

Návrh na schválenie pomoci obyvateľom partnerského mesta Kyjev, ktorí sa v dôsledku ruských útokov na kritickú infraštruktúru ocitli bez prístupu k teplu a energii

Predkladateľ:

Tak ako je uvedené v Sumárnom krycom liste

Zodpovedný:

Mgr. Jakub Kmeť
Riaditeľ kancelárie primátora
Kancelária primátora

Materiál obsahuje:

1. Návrh uznesenia
2. Dôvodová správa
3. Príloha č. 1: List od primátora Kyjeva – žiadosť o pomoc
4. Príloha č. 2: Žiadosť neziskovej organizácie Človek v ohrození o poskytnutie dotácie na projekt „Svetlo a teplo pre Kyjev“

Spracovateľ:

Ing. Veronika Fáberová
Vedúca kabinetu
Kabinet primátora

NÁVRH UZNESENIA

Mestské zastupiteľstvo hlavného mesta SR Bratislavy po prerokovaní materiálu

schvaľuje

žiadosť o poskytnutie dotácie neziskovej organizácii Človek v ohrození, n.o. na projekt "Svetlo a teplo pre Kyjiv" v plnej výške 120 000,00 eur.

Dôvodová správa

Cieľom predkladaného materiálu je schváliť poskytnutie dotácie neziskovej organizácii Človek v ohrození, n. o. na projekt „Svetlo a teplo pre Kyjev“ vo výške 120 000,00 eur, ktorá bude určená na nákup 4 veľkých dieselových generátorov a 40 prenosných benzínových generátorov pre partnerské mesto Kyjev.

Hlavné mesto susednej krajiny – Kyjev – už niekoľko týždňov čelí rozsiahlym útokom Ruska na svoju energetickú štruktúru. V dôsledku bombardovania elektrární a teplární sú tisíce obytných domov a státisíce obyvateľov bez akéhokoľvek zdroja tepla a len s minimálnym prístupom k teplej vode a elektrickej energii. Obmedzená je prevádzka nemocníc, škôl a ďalšej základnej infraštruktúry pre chod mesta. Tými, ktorí v mínusových teplotách najviac trpia sú deti, seniori a odkázaní ľudia.

Primátor Kyjeva Vitalij Kličko nás listom požiadal o naliehavú pomoc – o generátory a záložné batérie, ktoré môžu pomôcť zlepšiť podmienky v meste a zachrániť životy. Mesto Bratislava chce prejaviť účasť a pridať k ďalším európskym hlavným mestám, ktoré vyčlenili zdroje a postupne posielajú pomoc ťažko skúšaným ukrajinským mestám. Týmto príspevkom mesto Bratislava zároveň symbolicky podporí aj zbierku Teplo pre Ukrajinu, v ktorej už cez 20 000 slovenských občanov vyzbieralo viac ako 1 000 000,00 eur, a ktorá vo výsledku znamená teplo pre dieťa, svetlo pre lekára a nádej pre mesto.

Podpora pre ukrajinské mestá je od vypuknutia ruskej agresie jednou z kľúčových hodnôt aj medzinárodnej siete Pakt slobodných miest. Táto dnes už globálna sieť vznikla z iniciatívy primátorov miest Bratislavy, Budapešti, Varšavy a Prahy v roku 2019 a v súčasnosti je jedným z najbližších partnerov ukrajinských primátorov.

Hlavné mesto Kyjev je jedným z najstarších partnerských miest Bratislavy, a to už od roku 1969. Bratislava sa od začiatku vojny zapája aj do aktívnej materiálnej podpory svojho partnerského mesta – hneď v prvom roku vojny podporila nákup humanitárnej pomoci pre najzraniteľnejšie skupiny obyvateľstva (hygienické potreby a tovary – vrátane tých, určených pre deti a dojčatá), v roku 2023 bolo do Kyjeva zaslaných 23 autobusov vyradených Dopravným podnikom Bratislavy, ktoré Kyjevu pomohli pri podpore vozového parku verejnej dopravy a prepravy materiálu pre potreby civilného obyvateľstva.

Schválenie predkladanej podpory je nielen symbolickým, ale najmä život zachraňujúcim krokom, ktorým môžeme priamo ako hlavné mesto SR pomôcť trpiacemu civilnému obyvateľstvu na Ukrajine a poskytnúť im nádej na bezpečnejšiu budúcnosť.

Príloha č. 1: List od primátora Kyjeva – žiadosť o pomoc



MAYOR OF KYIV

Mayor of Bratislava
Mr. Matúš Vallo

001-01-139

03.02.2026

Dear Colleague,

On behalf of the territorial community of the city of Kyiv and on my own behalf, please accept my gratitude for the willingness of the city of Bratislava to continue supporting the city of Kyiv and Ukrainian communities amid the ongoing armed aggression of the Russian Federation.

As a result of regular missile and drone attacks on the energy infrastructure of Ukraine's capital, the city of Kyiv is facing constant risks to the stable supply of electricity and heat. Critical infrastructure facilities, healthcare, educational and social protection institutions, as well as the residential housing stock remain particularly vulnerable.

In this regard, we kindly request that you consider the possibility of supporting the city of Kyiv by providing or facilitating the procurement of autonomous power supply sources (electric generators) of various capacities to ensure the uninterrupted operation of vital municipal facilities.

We are aware of the scale of challenges faced by European communities; nevertheless, we sincerely hope for continued support and cooperation within the framework of our partnership relations. For its part, Kyiv remains open to any formats of interaction. A list of the city of Kyiv's general and current needs is provided in the annex to this letter and may be used for further consideration of possible formats of support.

We are convinced that the solidarity of European cities today is a key prerequisite for resilience, security, and a shared European future.

Sincerely,

Vitaliy Klitschko



Príloha č. 2: Žiadosť neziskovej organizácie Človek v ohrození o poskytnutie dotácie na projekt „Svetlo a teplo pre Kyjev“



Magistrát hlavného mesta SR Bratislavy

Primaciálne námestie 1

814 99 Bratislava

V Bratislave 24.02.2026

MAGISTRÁT HL. M. SR BRATISLAVY	
24-02-2026 -9-	
Príjemník:	Číslo účtu:
Príjemník:	Výdavok:

VEC: Žiadosť o poskytnutie dotácie na projekt „Svetlo a teplo pre Kyjev“

Vážený pán primátor, vážené zastupiteľstvo,

ako organizácia Človek v ohrození, n.o., si Vás dovoľujeme v zmysle § 3 Všeobecne záväzného nariadenia hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 16/2012 o poskytovaní dotácií z rozpočtu hlavného mesta Slovenskej republiky v znení VZN č. 5/2022 a VZN č. 1/2023 požiadať o dotáciu vo výške **120 000 EUR** na realizáciu akútnej humanitárnej pomoci pre mesto Kyjiv. Projekt reaguje na kritickú situáciu spôsobenú systematickými útokmi na energetickú infraštruktúru Ukrajiny práve v období 4. výročia ruskej agresie a extrémnych mrazov.

1. Identifikačné údaje žiadateľa

Názov: Človek v ohrození, n.o.

Sídlo: Bašťová 343/5, 811 03 Bratislava

Právna forma: Nezisková organizácia

IČO: 5008 2001

Register: Register mimovládnych neziskových organizácií vedený MV SR (č. OVVS-24106/502/2017-NO)

Bankové spojenie (IBAN): SK24 1100 0000 0029 4401 6711

Štatutárny orgán: Andrea Najvirtová, riaditeľka

2. Popis projektu

Názov projektu: Svetlo a teplo pre Kyjiv

Človek v ohrození, n.o. Bašťová 343/5 811 03 Bratislava
IČO: 5008 2001 DIČ: 2120195154

Termín realizácie: Marec 2026 (nákup a preprava)

Miesto realizácie: Kyjiv, Ukrajina

Kontext: Ukrajina čelí deficitu energie (potreba 18 GW, produkcia len 6,4 GW). V Kyjive je aktuálne bez prúdu a tepla približne 35 % obyvateľov. Cieľom projektu je nákup a doručenie **27 nových generátorov** a koordinácia odovzdania **1 staršieho dieselového agregátu** pre kľúčové civilné zariadenia.

Prínos pre mesto: Dar prispeje k posilneniu partnerstva medzi Bratislavou a Kyjivom. Bratislava týmto krokom prispieva k prevádzke kritickej infraštruktúry mesta a tým priamo chráni životy, zdravie a dôstojnosť civilistov v mrazivom počasí a demonštruje solidaritu hlavného mesta SR v čase tragického výročia vojny.

3. Rozpočet a zdroje financovania

Požadovaná suma **120 000 EUR** predstavuje 100 % krytie nižšie uvedených položiek.

Položka rozpočtu	Podiel	Suma v EUR
Priamy nákup a logistika	95 %	114 000 €
Operačné náklady	5 %	6 000 €
CELKOM	100 %	120 000 €

Zoznam obstarávaných zariadení:

- **Minimálne 4 ks** veľké dieselové generátory (1 ks Cummins C66D5L, 66 kVA a 3 ks Cummins C55D5L, 55 kVA).
- **Minimálne 23 ks** malé benzínové generátory (5 – 10 kVA, PRAMAC PX8000).
- Projekt zahŕňa aj logistiku staršieho agregátu JCB GX65QX (58,8 kVA).

4. Čestné vyhlásenie žiadateľa

Týmto ako štatutárna zástupkyňa organizácie Človek v ohrození, n.o. čestne vyhlasujem, že:

- a) žiadateľ nemá evidované nedoplatky voči hlavnému mestu ani ním zriadeným PO,
- b) voči žiadateľovi nie je vedené konkurzné konanie, nie je v reštrukturalizácii a nebol proti nemu zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku,
- c) nie je voči nemu vedený súdny, exekučný ani daňový výkon rozhodnutia,
- d) nemá daňové nedoplatky ani nedoplatky na poistnom (zdravotné, sociálne),
- e) neporušil v posledných 3 rokoch zákaz nelegálneho zamestnávania,
- f) nebol mu uložený zákaz prijímať dotácie,
- g) na žiadateľa sa nevzťahuje povinnosť zápisu do registra partnerov verejného sektora podľa osobitného predpisu,

- h) v registri mimovládnych neziskových organizácií má zapísané všetky zákonom požadované údaje.

V Bratislave, dňa 24. 02. 2026


Podpis